

Årsmelding 2020

Dette dokumentet er signert digitalt av følgende undertegnere:

- Salo, Anja Kristine (fødselsdato: 17.12.1985), signert 06.05.2021 med BankID
- Solberg, Odd Kristian Edvin (fødselsdato: 13.08.1950), signert 05.05.2021 med BankID
- Nordeng, Hans Arne (fødselsdato: 02.04.1968), signert 05.05.2021 med BankID
- Karlsen, Karin Anbjørg (fødselsdato: 17.06.1957), signert 05.05.2021 med BankID
- Olsen, Torjer Andreas (fødselsdato: 20.04.1975), signert 05.05.2021 med Signicat Sign BANKID_MOBILE
- Leiros, Svein Oddvar (fødselsdato: 06.05.1969), signert 05.05.2021 med Signicat Sign BANKID_MOBILE



Dokumentet innholder

- En forside med informasjon om signeringen
- Originaldokumentet med signatordetaljer på hver side
- Digitalt integrerte signaturer



Dokumentet er forseglet av Posten Norge

Signeringen er gjort med en signaturtjeneste fra Posten Norge AS. Posten garanterer dermed for autenticiteten og forseglingen av dette dokumentet.

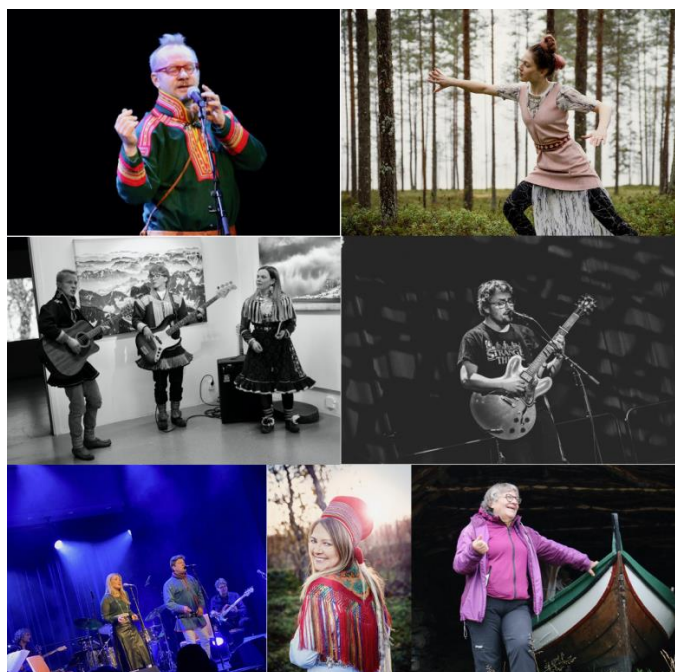


Slik ser du at signaturen er gyldig

Hvis du åpner dokumentet i Adobe Reader, skal det stå øverst at dokumentet er sertifisert av Posten Norge AS. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke er endret etter signering.



DAVVI ÁLBMOGIID GUOVDDÁŠ
SENTER FOR NORDLIGE FOLK
CENTER OF NORTHERN PEOPLES



ÅRSMELDING 2020

Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Innholdsfortegnelse

Året 2020	2
2. Eierne	Feil! Bokmerke er ikke definert.
3. Styret	3
4. Administrasjon og ansatte	3
5. Økonomi	4
6. Aktører på sentret	4
7. Museum	4
8. Arrangementer 2020	9
9. Markedsføring, formidling og kommunikasjon	11
10. Drift og bygg	12

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Året 2020

Et helt spesielt år er tilbakelagt, et år som også rammet kulturlivet hardt. Til tross for en lang periode med nedstenging av alle utadrettede aktiviteter og arrangementer, som følge av Covid-19, kan vi se tilbake på et år med mange flotte begivenheter. Sammen med gode samarbeidspartnere har vi avholdt en rekke arrangementer, både fysisk og digitalt, der både kjente og mindre kjente artister og kunstnere har fått utfolde seg. Vi har invitert til historieseminar med fornorskningen og krigen som tema. Vi har åpnet Kunnskapslager på Årøya, og servert nydelige retter fra vårt sjøsamiske kjøkken.

I samarbeid med Riddu Riđđu arrangerte vi i juni en digital konsertserie med samiske artister, deriblant Sápmis mest kjente og markante artist: Mari Boine. Konsertene som ble streamet fra vår kultursal, nådde et publikum langt utover landegrensen, og bidro til å sikre litt inntekt til samiske artister og tekniske leverandører i en vanskelig tid.

Utover høsten kunne vi tilby flere nydelige konserter, dog med et begrenset antall publikum. Artister som Wimme og Rinne, Ingá-Máret Gaup-Juuso og Niko Valkeapää, kortet ned mørketiden med varme, magiske konsertopplevelser.

Utstillingen *Nettverksbyggen – Elsa Laula Renberg*, gav et innblikk i pionerkvinnens liv og hennes iherdige arbeid for det samiske folket.

Vi var stolt av å være de første til å presentere naturfotograf Jan R. Olsens flotte landskapsfotografier fra Nord-Troms gjennom utstillingen: *Nord-Troms i sort og hvitt*.

Dette ble et år med lite besøk fra utlandet, men mange nordmenn og finlendere fant veien til museet og vår populære sommerkafé, som tilbydde deilige, sommerlige lunsjretter.

Det er gledelig å se at vi når ut så bredt med vår digitale satsning nordligefolk.no, og vi ser at en stor del av de besøkende er ungdom. I fjor hadde portalen 360 000 sidevisninger, igjen en stor økning fra året før.

Styret og staben ved Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk har i løpet av 2020 arbeidet for å få på plass en strategiplan for selskapet. Høsten 2020 ble siste arbeidet lagt i planen etter en felles strategisamling på Sommerøya.

Vi takker alle våre flotte samarbeidspartnere og støttespillere gjennom året 2020!

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

2. Eierne

DÁG er et aksjeselskap med følgende eiere og aksjefordeling:

Sametinget	30 %
Troms fylkeskommune	30 %
Kåfjord kommune	20 %
Riddu Ridđu Festivála AS	10 %
Private eiere	10 %

3. Styret

Styret i DÁG valgt på generalforsamling 11.06.2020, består av:

Torjer Olsen, styreleder	(valgt for Troms fylkeskommune)
Anja Salo	(valgt for Sametinget)
Stian Pedersen	(valgt for Riddu Ridđu Festivála)
Odd Kr. Solberg	(valgt for private eiere)
Karin Karlsen	(valgt for Kåfjord kommune)

Generalforsamling ble avholdt den 11.06.2020

Vara for sametinget, Hilde Nyvoll
Vara for Riddu, Per Ivan Vatne
Vara fylke, Marianne Olsen
Vara private, Anne Lise Fredlund
Vara kommunen, Svein Pedersen

Styret har avholdt 5 styremøter i 2020 og har behandlet 29 saker. Styrets faste medlemmer består av 40 % kvinner og 60 % menn, og styreleder er mann. Blant faste og varamedlemmer i styret er det 50 % kvinner og 50 % menn.

Styret vurderer driften av senteret til ikke å forurensa det ytre miljø.

4. Administrasjon og ansatte

Selskapets administrasjon er lokalisert til selskapets lokaler i Manndalen. Selskapet hadde i 2020 seks ansatte fordelt slik:

Daglig leder	100 %
Driftsleder	100 %
Museumsleder	100 %
Renholder	100 %
Kommunikasjonsansvarlig	100 %
Kjøkkensjef	100 %

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

I tillegg har selskapet hatt medarbeidere på deltid i enkeltprosjekter, og har brukt tilkallingshjelp i forbindelse med større arrangementer.

Svein O. Leiros ble midlertidig ansatt som daglig leder fra 01.03.2020.

Sykefraværet blant de ansatte er fortsatt lavt. For 2020 er det en legemeldte sykefravær i bedriften.

Selskapet har også engasjert en medarbeider i samarbeid med NAV Kåfjord på lønnstilskuddsordningen.

Av de fast ansatte utgjør 2 årsverk mannlige medarbeidere og 4 årsverk kvinnelige medarbeidere.

5. Økonomi

Selskapet hadde i 2020 en omsetning på nærmere 8 millioner kroner. Årsresultatet ble kr 329 248,- (kr 227 552,- 2019).

Sum egenkapital utgjør kr 17 610 400,- (kr 17 281 152,- 2019), og sum gjeld utgjør kr 2 550 921,- (kr 2 727 041,- i 2019).

Selskapet får grunntilskudd fra Sametinget over postene tilskudd til samiske kulturhus og tilskudd til samiske museum. Selskapet får også tilskudd til samisk kulturhus fra Troms og Finnmark fylkeskommune. Egeninntekter er knyttet til utleie av lokaler og utstyr, møte- og arrangementsvirksomheter.

DM Consult AS er engasjert som regnskapspartner. Enter Revisjon Hålogaland AS er selskapets revisor.

Styret vurderer at forutsetninger for fortsatt drift er til stede.

6. Aktører på senteret

Følgende institusjoner, organisasjoner og selskap har eller har hatt tilhold på senteret i 2020, og utgjør senterets samlede ressurs og kompetanse: Sametingets lokalkontor i Kåfjord, Samisk språksenter, Riddu Riđđu Festivála, Samisk bibliotek/tjeneste for Troms, Nord-Troms Museum, Kåfjord folkebibliotek, NRK Sápmi, Manndalen ungdomsklubb og i tillegg har Kåfjord kulturskole leid lokaler på senteret.

7. Museum

Museumsavdelingen ved Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk har som sentrale oppgaver å forvalte, dokumentere og formidle den materielle og immaterielle kulturarven som ligger under DÁGs virksomhetsområde, og å bidra til økt forståelse for nordlige urfolk gjennom kunnskapsformidling og samarbeid. Arbeidet i 2020 har vært preget av koronasituasjonen, det er gjennomført færre utstillinger og arrangement og mindre reisevirksomhet. I denne perioden har museumsavdelingen påbegynt satsingen med oppbygging og systematisering av arkiv og samlinger, og dokumentasjonsarbeidet. Vi har også løftet opp arbeidet med å kartlegge tradisjonell kunnskap, i første omgang innenfor områder som lokale mattradisjoner, sosiale skikker og ritualer og duodji.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

I det å forvalte vår materielle og immaterielle kulturarv, herunder også tradisjonell kunnskap, ligger det en plikt til å dokumentere og formidle dens innhold, og synliggjøre sammenhengen mellom kulturarven, tradisjonelle kunnskaper og den praktiske bruken av den. Dokumentasjonsarbeidet er endel av kunnskapsproduksjonen og er av stor betydning for DÅGs informasjon- og formidlingsvirksomhet. Arbeidet foregår i praktiske, teoretiske og forskjellige digitale former. En utfordring fremover er å få formidlet en tydelig sammenheng mellom immateriell og materiell virksomhet slik at det komme lokalbefolkningen til gode, og på måter som også er interessante for unge. Det er viktig å utarbeide planer og strategier for arbeidet med immateriell kulturarv og tradisjonelle kunnskaper i et helhetlig perspektiv, der vi ser hele sentrets virksomhet i sammenheng.

Samling

Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folks gjenstandssamling er liten, og består pr. i dag av omkring 100 registrerte kunst- og kulturhistoriske gjenstander og fotografier. Disse er kommet til samlingen gjennom ervervelser og gaver i forbindelse med forskjellige arrangement og prosjekt tilknyttet vår virksomhet. I samlingen finnes en tradisjonell torvgamme og en tradisjonell bealjegoahti med lavvuduk laget av grener. Gjenstander som tilføres samlingen skal representere lokalsamfunnet, urfolkskulturer og gjenspeile DÅGs histore og virksomhet, slik at de er en del av en helhetlig fortelling.

Vi har ansvar å formidle og vedlikeholde Sjøbakkenhuset. I 2020 ble huset og tilliggende bygninger malt og området rundt huset ble ryddet.

Vi har formidlingsansvar for kulturlandskap som skiltet kultursti i Čáhput/ Svartskogen. Herunder også andre områder som Skárfvaaggi / Skardalen og gammeområdet Olgola i Kvæningen, i samarbeid med andre instusjoner, lag og foreninger.

Arkivmateriale

I slutten av 2020 begynte vi med gjennomgang og systematisering av papirbasert arkivmateriale som finnes i lager og magasin på Davvi álbmogiid guovddáš/ Senter for nordlige folk. Materialet omfatter bl.a. DÅGs egen historie og arkivet til lokale samiske organisasjoner. Annet arkivmateriale omfatter digitalisert tekstbasert materiale, fotografier, lydintervju og film, der innholdet favner de fleste områder innenfor lokal ressursutnyttelse og spesielle lokale kulturtrekk. Dette arkivmaterialet inneholder også digital samtidsdokumentasjon av utstillinger, arrangement, prosjekt og annen virksomhet arrangert av Davvi álbmogiid guovddáš/ Senter for nordlige folk, Riddu Riđđu festivála og andre, og vår deltagelse på forskjellige arrangement utenfor vårt område, nasjonalt og internasjonalt.

DÅG har pr. i dag store utfordringer med handtering av digital samlingsforvaltning, dokumentasjonsforvaltning, arkivbehandling og forvaltning av digitalt arkiv. Det er et stort arbeide som må prioriteres videre, og, som i tillegg til digital kompetanse, krever arkivfaglig kompetanse og kunnskap om dokumentasjonsforvaltning, systematisk tilnærming til arkiv- og dokumentasjon, personvern, lovverk og etikk.

I videre arbeid med forvaltning av materiell og immateriell kulturarv er det nødvendig at det utarbeides planer som dekker innsamling, registrering/ katalogisering, bevaring, sikring og digitalisering

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Prosjekter

Oppgradering av museumsavdelingen

Arbeidet med tilbakeførings-prosessen av kulturhistoriske gjenstander i Bååstede- prosjektet har fortsatt i 2020. Tilbakeføringen krever oppgradering av magasin og utstillingslokalet, som skal godkjennes etter gjeldene regler for oppbevaring av kulturhistoriske gjenstander.

Oppgradering av magasin krever en satsing der man får gode løsninger for materielt og digitalt arkiv gjøres så tilgjengelig for publikum som mulig. Samlinger og arkiv som skal være tilgjengelig for publikum krever mer sikre og effektive løsninger, noe som i sin tur krever større økonomisk satsning og investering. Dette vil styrke den faglige virksomheten knyttet til dokumentasjon, bevaring og formidling av materiell og immateriell kulturarv for kommende generasjoner. I 2020 er dette arbeidet satt i sammenheng med utbygging av DÁG i forbindelse med forvaltning og formidling av arven etter Nils Aslak Valkeapää, som planlegges i samarbeid med Stiftelsen Lásságámmi.

Se: <https://senterfornordligefolk.no/baastede-tilbakforing-av-samisk-kulturarv/>

Filmprosjekt

I 2020 ble det igangsatt et filmatisk dokumentasjonsprosjekt, *Guoláš. En historie om reindrift i Kåffjord*. Prosjektet utføres i samarbeid med Ørjan Bertelsen, og skal ferdigstilles i 2021. Prosjektet er støttet av Kulturrådet og Kåffjord kommune.

Tradisjonell Kunnskap

Leder for museumsavdelingen har deltatt i Sametingets arbeidsgruppe som skal redegjøre for og komme med forslag til en fremtidig forvaltning av árbediehtu / tradisjonell kunnskap. Gruppen påbegynte arbeidet høst 2019 og rapporten skal ferdigstilles mars 2021.

Internasjonale prosjekt som innebærer deltagelse av nordlige urfolk, ble ikke realisert i 2020 pga. koronasituasjonen

Kurs

I 2020 har leder for museumsavdelingen deltatt på flere webinarer og nettbaserte kurs, blant annet kurs i digital samlingsforvaltning i Primus og Digitalmuseum, arrangert av KulturIT.

Utstillingsvirksomhet

mii

Basisutstillingen mii inneholder interaktive skjermer med bilder, tekst og relevante filmsnutter, som gir publikum mulighet til å fordype seg i temaer med muligheter for språkvalg. Dette kontekstualiseres med gjenstander som er relevante for fortellingene, sammen med samtidskunst av lokale kunstnere. Det er blitt gjort små endringer i 2 montre. Teknisk vedlikehold vil bli nødvendig i 2021.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Ervervelser 2020

Innkjøpt: Fotografi *Sauer i nysnø (Kåfjorddalen)*, 2019, av Jan R. Olsen



Midlertidige utstillinger

Det er gjennomført 4 utstillinger i museumsavdelingens utstillingsrom i 2020.

Nettverksbyggeren Elsa Laula Renberg

Åpning 6 februar 2020. Åpning ved Edel Olsen, Bibliotekfaglig rådgiver, Troms fylkeskommune. Astrid Fadnes introduserte oss for pod-casten *I Elsa Laulas fortspor gjennom Sápmi – 100 år med Samisk rettighetskamp*, og spilte av episoden *Et bilde kan forandre*.

Utstillingsperiode: 06.02.2020 – 31.03.2020

Elsa Laula Renberg (1877-1931) var en samisk foregangskvinne som kjempet for sitt folks sak. Hun var hovedpersonen bak det første samiske landsmøtet i Trondheim i 1917. Vandreutstillingen om Renberg er produsert av Helgeland museum med støtte fra Fritt Ord og Sametinget.

[Les mer om utstillingen](#)

Nord Troms i sort og hvitt

Åpning: 12.06.2020. Utstillingsåpningen ble foretatt av sametingsråd Henrik Olsen, og tolket til samisk av Sajane Olsen. Det ble også fremført musikalske innslag av tre unge samiske musikere: Hildá Länsman, Emil Karlsen og Lávre Johan Eira. Det møtte opp ca 30 mennesker på utstillingsåpningen.

Utstillingsperiode: 12.06.2020 - 14.09. 2020

Utstillingen *Nord Troms i sort og hvitt* satte fokus på vår region, Nord Troms, gjennom 15 Sort / hvite fotografier tatt i et vårt varierte naturlandskap. Utstillingsprosjektet ble produsert av naturfotografen Jan R Olsen fra Olderdalen, i samarbeid med Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk, med støtte fra Kåfjord kommune.

På grunn av koronasituasjonen i 2020 ble den planlagte utstillingsåpningen 24. 04. 2020 i utsatt til 12. 06, 2020, og utstillingsperioden forlenget til 14. 09. 2020.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

2. september ble det arrangert et kort seminar på Davvi álbmogiid guovddáš/ Senter for nordlige folk med presentasjon av fotografen, hans naturopplevelser og bøker. Det var 12 stykker som møtte opp.



Foto: Torun O. Wernberg

[Les mer om utstillingen](#)

Utstilling *Holdbart* i forbindelse med Spinnvill festivalen 2020

Åpning: 18.09.2020. Åpning i forbindelse med åpning av Spinnvillfestivalen 2020.

Utstillingsperiode: 18.09.2020 – 14.10.2020

Utstillingen bestod av eldre og nyere husflidsobjekter fra Manndalen Husflidslag, som fortalte om bærekraft og holdbarhet.

Spinnvill utstillingen ble laget av Davvi álbmogiid guovddáš/ Senter for nordlige folk i samarbeid med Manndalen Husflidslag.

Landskap av Terje Roalkvam

Åpning: 20.10.2020 Åpning ved Sametingsråd Henrik Olsen, og joikeinnslag av Elle Reidarnieida Varsi

Utstillingsperiode: 20.10.2020 - 20.01.2021

Utstillingen *Landskap* var Nord Troms Museums årlige utstilling på Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk. *Landskap* var laget av Kunstneren Terje Roaldkvam og bestod av objekter av ubehandlet naturmateriale fra naturen i Nord-Troms, montert sammen med industrielt produsert aluminium. Støttet av

[Les mer om utstillingen](#)

[Besøk i utstillingene](#)

Utstillingene var korona stengt for publikum fra mars til juni 2020. Vi har generelt hatt mindre besøk av publikum, og færre elev- og studentgrupper.

Besøkstall 2020: ca. 2746. Tallene er baserte på målere i våre utstillinger, antall deltagere i grupper og antall publikum på utstillingsåpninger og andre arrangement i museumsavdelingens lokaler.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

8. Arrangementer 2020

DÁG har som mål å drive kunst og kulturformidling der opplevelser og kunnskapsformidling knyttet til sjøsamisk og urfolks kultur er i fokus.

I 2020 gjennomførte vi følgende arrangementer:

Vinter 2020

- 06.02 Sámi álbmotbeaivi / Samenes nasjonaldag
Program med film og leker for barnehager og skoler
- 06. 02 Radiokino: I Elsa Laulas fotspor
- 06.02 To konserter: Opphav + Risten Anine
- 06.02 Åpning av utstilling: Nettverksbyggeren - Elsa Laula Renberg

Vår 2020

- 23.05 Nord-Troms quiz

Sommer 2020

- 05.06 Stream Sápmi: Emil ja Lávre
- 12.06 Åpning av utstilling: Nord-Troms i sort og hvitt, Jan R. Olsen
- 12.06 Stream Sápmi: Katarina Barruk
- 19.06 Stream Sápmi: Manin Jeanine
- 26.06 Stream Sápmi: Mari Boine

Høst 2020

- 02.09 Kulturkveld med Jan R. Olsen
- 10.09 Åpning av kunnskapslageret på Årøya
- 16.09 Konsert: Fotefar og Pål-Are Bakksjø Trio: Om og men
- 18.09 Spinnvill festivalen
- 30.09 Musikkforestilling: Brev fra Elmine
- 23.10 Salmekonsert: Wimme ja Rinne
- 24.10 Konsert: Wimme ja Rinne
- 24.10 Filmer og pizza: 3 Kortfilmer av Marja Bål Nango og Ingir Ane Bål
- 02.11 Fårikål og boksamtale med Ellen Thorsdalen
- 19.11 Petter Carlsen Duo med Christian S. Olstad
- 25.11 Konsert: Lyd i mørketid: Ingá-Máret Gaup-Juuso og Niko Valkeapää
- 01.12 Seminar: Fornorskning, krig og revitalisering: Fortellinger fra Kåfjord
- 04.12 ulebuffet
- 06.12 Julebuffet
- 15.12 Kom i julestemning med Kåfjordkoret

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Samenes nasjonaldag

DÁG markerte samenes nasjonaldag i samarbeid med Riddu Riđđu, Giellasiida / Samisk språksenter. Skolene i kommunen var sterkt involvert i utformingen av programmet, som inneholdt aktiviteter for alle aldre. I forbindelse med åpning av utstillingen Nettverksbyggeren – Elsa Laula Renberg kjørte vi radiokino med en episode fra radioserien «I Elsa Laulas fotspor gjennom Sápmi – 100 år med Samisk rettighetskamp». En av kvinnene bak radioserien, Astrid Fadnes samtale med publikum før og etter radiokinoen. Rundt 100 publikummer fikk med seg Opphav + Anine, som avholdt to konserter.

Arrangementet ble støttet av Sametinget og Kåfjord kommune

Stream Sápmi

Da Norge stengte som følge av Covid 19 inngikk vi i et samarbeid med Riddu Riđđu Festivalen om å kjøre en konsertserie fra Sápmi. Målet var å tilby gode konsertopplevelser for et lokalt og internasjonalt publikum, samtidig som samiske artister og tekniske leverandører skulle være sikret inntekt i en tid da de fleste mistet sine oppdrag. I løpet av juni måned gjennomførte vi fire digitale konserter fra vår kultursal: Emil ja Lávre, Katarina Barruk, Manin Jeanine og Mari Boine. Konsertene ble streamet av Ørjan Bertelsen fra Kåfjord og Audiolight stod for lyd. NRK Sápmi fikk tilgjengeliggjort en stream av videoproduksjonen som de viste digitalt på sin plattform NRK Urbi. Til sammen fikk rundt 7000 publikummere med seg konsertene enten fra kultursalen eller gjennom våre kanaler på Facebook og Youtube.

Vi takker Sametinget og Norsk kulturråd for støtten til dette prosjektet!



Sámi giellavahku / Samisk språkuke

I samarbeid med Giellasiida samisk språksenter arrangerte vi flere arrangement under Samisk språkuke i oktober. Høydepunktene var konsertene med to av Sápmis største artister Wimme ja Rinne. Mange fant også veien til kultursalen for å se de prisbelønte kortfilmene til Marja Bål Nango og Ingir Ane Bål. Filmskaper Marja Bål Nango samtalte med publikum via skjerm i etter filmvisningene.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Prosjekt Årøyholmen

I september avsluttet vi prosjektet Årøya 2, som vi har gjennomført i samarbeid med Sametinget. Dette ble gjort med en markering på Årøya da Kunnskapslageret ble åpnet. Her er det satt opp kulturhistoriske skilt som skal fortelle om gammel samisk tro og religion, om bosetningen på Årøya, og om hærkystbatteriet og krigsfangeleiren. Sametingets rådsmedlem Hans Ole Eira stod for åpningen, og Eva Walderhaug fra Riksantikvaren holdt tale. Det hele ble avrundet med musikkinnslag av Øystein Fredriksen / Kristin Mellem

Brev fra Elmine

I samarbeid med Halti kvenkultursenter kunne vi avslutte september med den nydelige forestillingen *Brev fra Elmine*. Regissør Ida Løken Valkepää var tilstede og samtalte med publikum etter forestillingen.

Seminar: Fornorskning, krig og revitalisering

Sammen med Kåfjord kommune v/ prosjektet Den samiske pasienten USHT Troms og Finnmark, Troms og USHT Samisk på tampen av året kunne vi invitere til historieseminar både fysisk og digitalt på tampen av året.

Rundt 1000 har fått med seg de viktige fortellingene fra Kåfjord. Dyktige foredragsholdere gav oss innblikk i historien før og etter fornorskningen, krigen og revitalisering. Vi fikk høre sterke og viktige historier fra tidsvitner. De enkelte foredragene og seminaret i sin helhet er tilgjengelig på senteres Youtube kanal.



Foto: Torun O. Wernberg

9. Markedsføring, formidling og kommunikasjon

DÁG er aktive på informasjon, markedsføring og kommunikasjon i ulike kanaler og plattformer. Senteret drifter to hjemmesider: senterfornordligefolk.no og nordligefolk.no, og hver av disse har egen Facebookside. Til sammen har senteret rundt 4000 følgere på Facebook. Senteret har også en Instagramkonto: #nordligefolk. Her legger vi jevnlig ut bilder, og har rundt 800 følgere. Våre filmer og videoproduksjoner legges ut på YouTube, og flere av disse er godt besøkt.

Vi har en jevn økning besøkende på vår digitale satsning nordligefolk.no. Nettsidene hadde 359 967 sidevisninger i 2020 og 82 075 brukere. Tilsvarende tall for 2019 var 289 207 sidevisninger og 66 303 brukere. Det er en stor økning fra året før. 65% av våre besøkende er mellom 18 og 54 år. Innholdet på nordligefolk.no brukes i undervisningen både på skoler og universitet. Våre arrangement markedsføres flittig gjennom kampanjer på Facebook, våre hjemmesider, Instagram, plakater, e-post og pressemeldinger.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

10. Sjøsamisk kjøkken

Vårt sjøsamiske kjøkken har formidler lokale mattradisjoner og serverer sjøsamiske retter fra Nord-Troms. Sjøsamisk mat er inkludert i møtepakker ved bestilling av møtelokaler på senteret. Vi serverer og leverer sjøsamisk mat til møter og arrangementer på senteret, i Kåfjord og nærliggende områder.

Gjennom portalen nordligefolk.no formidler vi sjøsamiske oppskrifter og mattradisjoner. Sidene er svært populære, og vi får flere forespørsler om bruk og videreformidling av innhold.

I 2020 hadde vi sommerkafé, der vi solgte lette og sommerlige lunsjretter. Mange, spesielt fra regionen, men også tilreisende, fant veien hit.



11. Drift og bygg

DÅG besitter i dag en bygningsmasse på 2500 m². Lokalene benyttes som kontorareal, kjøkken, kafé, museumsutstillinger, senterbutikk, skiftende utstillinger, kultursal, bibliotek, møtelokaler og ungdomsklubb. HMS arbeidet har omfattet revidering av HMS planen, verneunder og brannøvelser.

Torjer Olsen
styreleder

Anja Salo
nestleder

Hans Arne Nordeng
styremedlem

Odd Solberg
styremedlem

Karin Karlsen
styremedlem

Svein O. Leiros
daglig leder

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge

Dokumentet er signert digitalt av:

- Salo, Anja Kristine (17.12.1985), 06.05.2021
- Solberg, Odd Kristian Edvin (13.08.1950), 05.05.2021
- Nordeng, Hans Arne (02.04.1968), 05.05.2021
- Karlsen, Karin Anbjørg (17.06.1957), 05.05.2021
- Olsen, Torjer Andreas (20.04.1975), 05.05.2021
- Leiros, Svein Oddvar (06.05.1969), 05.05.2021

Forseglet av



Posten Norge